

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

«ДНІПРОВСЬКА ПОЛІТЕХНІКА»



НАВЧАЛЬНО-НАУКОВИЙ ІНСТИТУТ ЕЛЕКТРОЕНЕРГЕТИКИ

Електротехнічний факультет

Кафедра перекладу

Н.О.Москаленко

**РЕДАГУВАННЯ ПЕРЕКЛАДУ ТЕКСТІВ У НАУКОВО-ТЕХНІЧНІЙ
ГАЛУЗІ**

Методичні матеріали до контрольних робіт

з дисципліни «Редагування перекладу текстів у науково-технічній галузі»

для здобувачів ступеня магістр освітньо-професійної програми

«Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська»

зі спеціальності 035 Філологія

Дніпро

НТУ «ДП»

2024

Москаленко Н.О.

Редагування перекладу текстів у науково-технічній галузі [Електронний ресурс]: матеріали до контрольних робіт з дисципліни «Редагування перекладу текстів у науково-технічній галузі» для здобувачів ступеня магістр освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» зі спеціальності 035 Філологія / Н.О.Москаленко ; М-во освіти і науки України, Нац. техн. ун-т «Дніпровська політехніка». Дніпро : НТУ «ДП», 2024. 14 с.

Укладач Н.О.Москаленко, канд. філол. наук, доц.

Затверджено науково-методичною комісією зі спеціальності 035. Філологія (протокол № 1 від 29.08.2024) за поданням кафедри перекладу (протокол № 1 від 28.08.2024).

Уміщено матеріали до практичних занять, список використаної та рекомендованої літератури.

Орієнтовано на активізацію навчальної діяльності здобувачів ступеня магістр спеціальності 035 «Філологія» та закріплення знань у засвоєнні дисципліни «Редагування перекладу текстів з науково-технічній галузі».

Відповідальний за випуск завідувач кафедри перекладу Т. М. Висоцька, канд. філол. наук, доц.

ЗМІСТ

ВСТУП	4
КОНТРОЛЬНА РОБОТА №1	5
КОНТРОЛЬНА РОБОТА №2	8
КОНТРОЛЬНА РОБОТА №3	11
РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ	13

ВСТУП

Метою вивчення дисципліни «Редагування перекладу текстів у науково-технічній галузі» є вдосконалення навичок і умінь практичного володіння усною і письмовою мовами (ІМ та МП), поширення знань з проблем перекладу та способів їх подолання.

Завдання курсу:

- поглибити знання здобувачів вищої освіти щодо теоретичних основ редакторського аналізу науково-технічного тексту;
- навчити редакторському аналізу стилістичних маркерів науково-технічного тексту(на матеріалі різногалузевих текстів);
- навчити оцінювати результати перекладу та редагування текстів.

Результати навчання:

- знати:
 - ✓ теоретичну базу щодо редагування машинних перекладів;
 - ✓ методи редакторського аналізу;
 - ✓ сучасні напрями щодо методики редакторського аналізу перекладу текстів з науково-технічної галузі;
- вміти:
 - ✓ виконувати зіставляти цільовий текст з варіантами його перекладу, з'ясовуючи стилістичні, лексичні, синтаксичні особливості;
 - ✓ типологізувати помилки машинного перекладу науково-технічних текстів;
 - ✓ обґрунтовувати редакторські правки науково-технічного тексту.

КОНТРОЛЬНА РОБОТА №1

Завдання

1. Визначте терміни у цільовому тексті.
2. Проаналізуйте варіанти перекладу термінів у машинному перекладі та цільовому, поясніть випадки розбіжностей.
3. Позначте різновиди помилок машинного перекладу: лексичні, граматичні, синтаксичні- обґрунтуйте варіанти їх виправлення.

ВИХІДНИЙ ТЕКСТ	МАШИННИЙ ПЕРЕКЛАД	ЦІЛЬОВИЙ ТЕКСТ
<p>D. Slavinskyi, T. Bilko, Yu. Cheberyachko, S. Cheberyachko, O. Deryugin</p> <p>Automated air pressure control system in a motorised breathing apparatus</p>	<p>Д. Славінський, Т. Білко, Ю. Чеберячко, С. Чеберячко, О. Дерюгін</p> <p>Автоматизована система контролю тиску повітря в моторизованому дихальному апараті</p>	<p>Д. В. Славінський, Т. О. Білко, Ю. І. Чеберячко, С. І. Чеберячко, О. В. Дерюгін</p> <p>Автоматизована система керування тиском повітря у моторизованому дихальному апараті</p>
<p>S. Pylypaka, T. Volina, V. Hropost, O. Kozlova, O. Tatsenko</p> <p>Investigation of deformation of the spring tooth of agricultural implements from the action of the force applied to it</p>	<p>С. Пилипака, Т. Воліна, В. Хропост, О. Козлова, О. Таценко</p> <p>Дослідження деформації пружинного зуба сільськогосподарських знарядь під дією прикладеної сили</p>	<p>С. Ф. Пилипака, Т. М. Воліна, В. І. Хропост, О. Г. Козлова, О. В. Таценко</p> <p>Дослідження деформації пружинного зуба сільськогосподарських знарядь від дії прикладеної до нього сили</p>
<p>A. Deryaev</p>	<p>А. Деряєв</p>	<p>А. Р. Деряєв</p>

Integration of advanced technologies to improve the efficiency of gas condensate field development	Інтеграція передових технологій для підвищення ефективності розробки газоконденсатних родовищ	Інтеграція передових технологій для покращення ефективності розроблення газоконденсатних родовищ
I. Andriievskiy, S. Spivak, O. Gogota, R. Yermolenko Application of the regression neural network for the analysis of the results of ultrasonic testing	І. Андрієвський, С. Співак, О. Гогота, Р. Єрмоленко Застосування регресійної нейронної мережі для аналізу результатів ультразвукового контролю	І. І. Андрієвський, С. В. Співак, О. П. Гогота, Р. В. Єрмоленко Застосування регресійної нейронної мережі для аналізу результатів ультразвукового контролю .
I. Zakharova Welding processes in the restoration of industrial and energy facilities	І. Захарова Зварювальні процеси у відновленні промислових та енергетичних об'єктів	І. В. Захарова Застосування процесів зварювання у відновленні промислових та енергетичних об'єктів
O. Krakhmalyov, V. Klitnoy, O. Zinchenko, V. Brusentsev, A. Shelestova Analysis and optimization of torsion shafts in the context of improving the strength and durability of a light armoured vehicle ..	О. Крахмальов, В. Клітної, О. Зінченко, В. Брусентцев, А. Шелестова Аналіз та оптимізація торсіонних валів у контексті підвищення міцності та довговічності легкоброньованої техніки	О. В. Крахмальов, В. В. Клітної, О. І. Зінченко, В. О. Брусентцев, А. М. Шелестова Аналіз та оптимізація торсіонних валів в контексті поліпшення міцності та довговічності легкої броньованої машини

<p>O. Sikorska, N. Ostra, Ju. Malogulko, V. Teptia, K. Povstianko</p> <p>Technical solutions to prevent blackouts in order to provide the population with electricity: The case of Ukraine</p>	<p>О. Сікорська, Н. Остра, Ю. Малогулько, В. Тептя, К. Повстянко</p> <p>Технічні рішення для запобігання відключенням електроенергії з метою забезпечення населення електропостачанням: приклад України</p>	<p>О. В. Сікорська, Н. В. Остра, Ю. В. Малогулько, В. В. Тептя, К. О. Повстянко</p> <p>Технічні рішення щодо запобігання блекауту задля забезпечення населення електроенергією: кейс України</p>
<p>L. Mikhalova, V. Dubik, O. Dumanskyi, O. Kozak</p> <p>Possibilities of landfills and solid waste sites for energy production in Ukraine</p>	<p>Л. Михайлова, В. Дубик, О. Думанський, О. Козак</p> <p>Можливості полігонів та майданчиків твердих побутових відходів для виробництва енергії в Україні</p>	<p>Л. М. Михайлова, В. М. Дубік, О. В. Думанський, О. В. Козак</p> <p>Можливості використання звалищ та полігонів твердих побутових відходів для виробництва енергії в Україні .</p>
<p>V. Onyshchenko, V. Onyshchenko, V. Nazarenko, V. Achkevych</p> <p>Experimental study of the time of pressure rise and fall in the sprayer pipe</p>	<p>В. Онищенко, В. Онищенко, В. Назаренко, В. Ачкевич</p> <p>Експериментальне дослідження часу підвищення та зниження тиску в трубі обприскувача</p>	<p>В. В. Онищенко, В. Б. Онищенко, В. А. Назаренко, В. І. Ачкевич</p> <p>Експериментальне дослідження часу підняття та зниження тиску в колекторі обприскувачаі .</p>
<p>A. Derkach, I. Stadnyk, V. Piddubnyi, A. Chahaida, Iu. Radchenko</p> <p>Achievements and problems in studying the mechanism of thermal potential transfer</p>	<p>А. Деркач, І. Стадник, В. Піддубний, А. Чагаїда, Ю. Радченко</p> <p>Досягнення та проблеми у вивченні механізму регулювання переносу теплового потенціалу між рідинами</p>	<p>А. В. Деркач, І. Я. Стадник, В. А. Піддубний, А. О. Чагаїда, Ю. І. Радченко</p> <p>Досягнення і проблеми у вивченні механізму регулювання передачі</p>

regulation between liquids		теплого потенціалу між рідинами .
----------------------------	--	-----------------------------------

КОНТРОЛЬНА РОБОТА №2

Завдання

1. Визначте елементи науково-технічного стилю в англomовному тексті.
2. Визначте еквіваленти цих елементів у машинному перекладі.
3. Визначте елементи науково-технічного стилю в цільовому тексті.
4. Порівняйте елементи науково-технічного стилю у трьох текстах та з'ясуйте мовний рівень, на якому є розбіжності.
5. Обґрунтуйте перекладацькі зміни, що спостерігаються у цільовому тексті .

ВИХІДНИЙ ТЕКСТ	МАШИННИЙ ПЕРЕКЛАД	ЦІЛЬОВИЙ ТЕКСТ
<p>Automated air pressure control system in a motorised breathing apparatus</p> <p>Abstract. The relevance of the study is to develop an effective system for controlling the pressure in the air supply in motorised breathing apparatus to ensure effective protection of employees from dangerous aerosols and improve their health. The goal was to create an automated air pressure control system in a motorised breathing apparatus using a</p>	<p>Автоматизована система контролю тиску повітря в моторизованому дихальному апараті</p> <p>Анотація. Актуальність дослідження полягає у розробці ефективної системи контролю тиску подачі повітря в моторизованих дихальних апаратах для забезпечення надійного захисту працівників від небезпечних аерозолів і покращення їхнього здоров'я. Метою було створення автоматизованої системи контролю тиску повітря в</p>	<p>Автоматизована система керування тиском повітря у моторизованому дихальному апараті</p> <p>Анотація. Актуальність дослідження полягає в розробці ефективної системи керування тиском в подачі повітря у моторизованих дихальних апаратах для забезпечення ефективного захисту працівників від небезпечних аерозолів та покращення їхнього здоров'я. Метою було створення автоматизованої системи</p>

<p>proportional-integral-derivative controller. For this purpose, the simulation method was used. In order to avoid unforeseen situations of deterioration of the level of protection, the structure of the pressure control system of a motorised respirator has been developed with the selection of the appropriate controller based on the obtained dependences of the influence of the parameters of the breathing mode and the amount of pressure in the under-mask space of the respirator, which ensures an appropriate comfortable mode of operation. This allowed developing a simulation model with a PID controller that would provide the appropriate pressure values within the permissible limits (50-370 Pa). It is proved that the proportional-integral-derivative controller maintains the pressure in the respirator mask within certain limits both with an increase and with a decrease in the control signal, preventing excessive fluctuations in the controlling variable,</p>	<p>моторизованому дихальному апараті із застосуванням пропорційно-інтегрально-диференціального (ПІД) регулятора. Для цього було використано метод моделювання. З метою уникнення непередбачених ситуацій погіршення рівня захисту розроблено структуру системи контролю тиску моторизованого респіратора з підбором відповідного регулятора на основі отриманих залежностей впливу параметрів режиму дихання та величини тиску в підмасковому просторі респіратора, що забезпечує відповідний комфортний режим роботи. Це дозволило розробити імітаційну модель із ПІД-регулятором, яка забезпечує необхідні значення тиску в допустимих межах (50–370 Па). Доведено, що пропорційно-інтегрально-диференціальний регулятор підтримує тиск у масці респіратора в заданих межах як при збільшенні, так і при зменшенні керуючого сигналу, запобігаючи надмірним коливанням керованої величини, що призводить до</p>	<p>управління тиском повітря в моторизованому дихальному апараті, використовуючи пропорційно-інтегрально-диференціальний регулятор. Для цього було використано метод імітаційного моделювання. Щоб унеможливити непередбачені ситуації з погіршення рівня захисту, розроблено структуру системи керування тиском моторизованого респіратора з обранням відповідного регулятора на основі отриманих залежностей впливу параметрів режиму дихання та величину тиску у підмасковому просторі респіратора, що дозволяє забезпечити відповідний комфортний режим роботи. Це дозволило, розробити імітаційну модель з ПІД-регулятором, яка забезпечить відповідні величини тиску в допустимих межах (50-370 Па). Доведено, що пропорційно-інтегрально-диференціальний регулятор забезпечує підтримку тиску в масці</p>
---	---	--

<p>which leads to an extension of the service life of the filter elements and a reduction in electricity consumption for the operation of the fan motor. Based on modelling the operation of the pressure control system in different modes of operation, it is shown that when using a PID controller with defined parameters, the system provides compensation for changes in air pressure in the under-mask space of the respirator in different breathing modes of the user. The results can find practical applications in the field of safety and health, in industrial environments where workers are at risk of inhaling dangerous aerosols, such as toxic particles, gases, or other harmful substances</p> <p>Keywords: identification; simulation model; motorised respirator; controller; setpoint; pressure</p>	<p>збільшення терміну служби фільтрувальних елементів і зниження споживання електроенергії для роботи електродвигуна вентилятора. На основі моделювання роботи системи контролю тиску в різних режимах показано, що при використанні ПІД-регулятора з визначеними параметрами система забезпечує компенсацію змін тиску повітря в підмасковому просторі респіратора при різних режимах дихання користувача. Результати можуть знайти практичне застосування у сфері безпеки та охорони здоров'я, в промислових умовах, де працівники піддаються ризику вдихання небезпечних аерозолів, таких як токсичні частинки, гази чи інші шкідливі речовини.</p> <p>Ключові слова: ідентифікація; імітаційна модель; моторизований респіратор; регулятор; уставка; тиск</p>	<p>респіратора у визначених межах як при збільшенні так і при зменшенні сигналу керування, запобігаючи зайвим коливанням керуючої величини, що призводить до подовження ресурсу фільтрувальних елементів та зменшення витрат електроенергії на роботу двигуна вентилятора. Показано на основі моделювання роботи системи керування тиском при різних режимах роботи, що при використанні ПІД-регулятора з визначеними параметрами, система забезпечує компенсацію змін тиску повітря в підмасковому просторі респіратора при різних режимах дихання користувача. Отримані результати можуть знайти практичне застосування в сфері безпеки та охорони здоров'я, в промислових умовах, де працівники піддаються ризику вдихання небезпечних аерозолів, таких як токсичні частки, гази чи інші шкідливі речовини</p> <p>Ключові слова: ідентифікація; імітаційна</p>
---	--	--

		модель; моторизований респіратор; регулятор; уставка, тиск
--	--	--

КОНТРОЛЬНА РОБОТА №3

Завдання

1. Відредагуйте машинний переклад тексту
2. Обґрунтуйте редагування помилок машинного перекладу та заповніть таблицю

Помилка МП	Відредагований варіант	Підстави для виправлення

ВИХІДНИЙ ТЕКСТ	МАШИННИЙ ПЕРЕКЛАД
<p>Investigation of deformation of the spring tooth of agricultural implements from the action of the force applied to it</p> <p>Abstract. The relevance of the study lies in the need to investigate the dependence of the force applied to the spring tooth on its parameters, which is an important task due to the widespread use of spring teeth in agricultural implements, such as balers, reapers, rakes, etc. The purpose of the study is to establish an analytical description of the spring tooth deformation depending on the amount of applied force. For this purpose, the theory of bending rods from the resistance</p>	<p>Дослідження деформації пружинного зуба сільськогосподарських знарядь під дією прикладеної сили</p> <p>Анотація. Актуальність дослідження полягає у необхідності вивчення залежності сили, прикладеної до пружинного зуба, від його параметрів, що є важливим завданням через широке використання пружинних зубів у сільськогосподарських знаряддях, таких як прес-підбирачі, жниварки, граблі тощо. Метою дослідження є встановлення аналітичного опису деформації пружинного зуба залежно від</p>

of materials was applied, without simplifying it, as is common in construction, where the deflection of a beam is small compared to its length. The calculation is based on the well-known dependence of the curvature of the elastic axis of the beam (tooth) on the applied moment and the stiffness of its cross-section. The study considers a cantilevered tooth, which at the point of pinching is a spring with several turns, followed by a smooth transition to a rectilinear shape. The tooth is divided into two parts along its length: curvilinear and rectilinear. Calculation of the deformation, i.e., finding the shape of the elastic axis after the action of the applied force, is carried out for both parts separately. The need for this approach is dictated by the fact that the curvature of the elastic axis of the tooth in the free state changes abruptly from the stable value of the curvilinear part to a zero value of the straight part. The main result of the study is to find

the shape of the elastic axis of individual parts of the tooth under the action of the applied force and combine them into one whole. This helps to determine the amount of movement of the free end of the tooth depending on the amount of

force applied to it. The application of the obtained data can help in the development of more efficient and productive agricultural tools, and increase their durability and efficiency when interacting with the soil

величини прикладеної сили. Для цього застосовано теорію вигину стрижнів із опору матеріалів без спрощень, які зазвичай використовуються у будівництві, де прогин балки малий порівняно з її довжиною. Розрахунок базується на відомій залежності кривизни пружної осі балки (зуба) від прикладеного моменту та жорсткості її перерізу. У дослідженні розглядається консольний зуб, який у місці затиску є пружиною з кількома витками, після чого плавно переходить у прямолінійну форму. Зуб поділяється на дві частини по довжині: криволінійну та прямолінійну. Розрахунок деформації, тобто знаходження форми пружної осі після дії прикладеної сили, проводиться для обох частин окремо. Необхідність такого підходу зумовлена тим, що кривизна пружної осі зуба у вільному стані різко змінюється від сталого значення криволінійної частини до нульового значення прямої частини. Основним результатом дослідження є знаходження форми пружної осі окремих частин зуба під дією прикладеної сили та їх об'єднання в єдине ціле. Це дозволяє визначити величину переміщення вільного кінця зуба залежно від величини прикладеної сили. Застосування отриманих даних може сприяти розробці більш ефективних і продуктивних сільськогосподарських знарядь, а також підвищити їхню

<p>Keywords: curvature; elastic axis; applied force; moment</p>	<p>довговічність та ефективність при взаємодії з ґрунтом.</p> <p>Ключові слова: кривизна; пружна вісь; прикладена сила; момент</p>
--	---

РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

Базова

1. Акоп'янц Н. М. ЛЕКСИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ АНГЛОМОВНИХ ТЕРМІНІВ У ГАЛУЗІ ВИДОБУТКУ НАФТИ Й ГАЗУ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2021 № 52 том 2. С.98-101. <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.52-2.24>
2. Гайдук Н. А. ТИПОВІ ПОМИЛКИ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ СИСТЕМИ МАШИННОГО ПЕРЕКЛАДУ "GOOGLE TRANSLATE". Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2019 № 43 том 4. С.52-55
3. Дужа-Задорожна, М., Качур, Я. ДОСЛІДЖЕННЯ ПРОБЛЕМ МАШИННОГО ПЕРЕКЛАДУ ЗАСОБАМИ БАГАТОМОВНИХ ПАРАЛЕЛЬНИХ КОРПУСІВ. Наукові записки. Серія: Філологічні науки Випуск 3 (210), 2024), С.108–115. <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2024-210-16>
4. Зубач О. А. НАУКОВО-ТЕХНІЧНІ ТЕКСТИ: ПЕРЕКЛАДОЗНАВЧИЙ АСПЕКТ. Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Том 35 (74) № 3 2024. Частина 1. С. 95-100.
5. Мосієвич Л. В.ТРУДНОЩІ ПЕРЕКЛАДУ АНГЛОМОВНИХ БАГАТОКОМПОНЕНТНИХ ТЕРМІНІВ З МАШИНОБУДУВАННЯ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ. Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Том 33 (72) № 5 Ч. 2 , 2022. С.29-33.
6. Наумова Т.М., Щепка О.А. МАШИННИЙ ПЕРЕКЛАД ХУДОЖНІХ ТЕКСТІВ: ТЕОРЕТИЧНИЙ АСПЕКТ. Закарпатські філологічні студії.. Випуск 32 Том 1, 2023. С.132-138. <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2023.32.1.24>
7. Новікова О. ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ НАУКОВО-ТЕХНІЧНИХ ТЕКСТІВ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ УКРАЇНСЬКОЮ. Колективна монографія : Іншомовна комунікація: інноваційні та традиційні підходи. Вип.3.Дніпро, 2024. С.94-124. <https://doi.org/10.36074/ikitp.monograph-2024.03>
8. Ребрій І.М., Пустовіт Н.В. СИНТАКСИЧНІ ТРАНСФОРМАЦІЇ В АНГЛО-УКРАЇНСЬКОМУ ПЕРЕКЛАДІ НАУКОВО-ТЕХНІЧНИХ ТЕКСТІВ ПРО БОЙОВІ ЛІТАКИ F-16 FIGHTING FALCON, GRIPEN E ТА B-21 STEALTH BOMBER. Закарпатські філологічні студії.. Випуск 32 Том 1, 2023. С. 148-156. <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2023.32.1.27>
9. Ходаковська О.О. МАШИННИЙ ПЕРЕКЛАД АНГЛОМОВНИХ ЮРИДИЧНИХ ТЕКСТІВ. ОСОБЛИВОСТІ ПОСТРЕДАГУВАННЯ. Закарпатські філологічні студії.. Випуск 32 Том 1, 2023. С.156 -161. <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2023.32.1.28>

10. Яковенко А. О. ФУНКЦІОНАЛЬНО-ПРАГМАТИЧНІ ПОМИЛКИ МАШИННОГО ПЕРЕКЛАДУ. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2024 № 71. С.295-301. <https://doi.org/10.32782/2409-1154.2024.71.65>

Інформаційні ресурси

1. Історія науки і техніки 2024, том 15, випуск 1. <https://www.hst-journal.com>

2. Техніка та енергетика 2024, том 16, №1. [file:///C:/Users/Administrator/Desktop/%D1%80%D0%BD%D1%82%D1%82/%D0%B6%D1%83%D1%80%D0%BD%D0%B0%D0%BB%D0%B8/Machinery%20and%20Energetics_15\(4\)_2024.pdf](file:///C:/Users/Administrator/Desktop/%D1%80%D0%BD%D1%82%D1%82/%D0%B6%D1%83%D1%80%D0%BD%D0%B0%D0%BB%D0%B8/Machinery%20and%20Energetics_15(4)_2024.pdf)

3. Ukrainian Journal of Forest and Wood Science, 16(1). <https://forestscience.com.ua/en>

Навчальне видання

Москаленко Наталія Олександрівна

РЕДАГУВАННЯ ПЕРЕКЛАДУ ТЕКСТІВ З НАУКОВО-ТЕХНІЧНОЇ ГАЛУЗІ

Методичні матеріали до контрольних робіт з дисципліни «**Редагування перекладу текстів у науково-технічній галузі**» для здобувачів ступеня магістр освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» зі спеціальності 035 Філологія.

Видано в авторській редакції.

Електронний ресурс.

Підписано до видання Авт. арк. 0,5.

Національний технічний університет «Дніпровська політехніка».

49005, м. Дніпро, просп. Дмитра Яворницького, 19.